

Morfología verbal en zapoteco

Preparado por Rosemary G. Beam de Azcona
Taller de Zapoteco Colonial, Biblioteca “Fray Juan de Córdova”

¿Cómo describimos diferentes verbos y formas verbales en zapoteco?

- ¿Qué es la diferencia entre formas como gak/nak/gok?
- ¿Ente gut(i) y gat(i)?
- ¿Otros?

Valencia: si un verbo tiene solamente un sujeto o también un objeto

Verbo intransitivo

- ‘morirse’
 - Gât (Coatecas Altas)
 - Gâth (San Baltazar Loxicha)
 - Gáth (San Bartolomé Loxicha)
- ‘secarse’
 - Bizh (Coatecas Altas)
 - Bìd (San Baltazar Loxicha)
 - Bíiz (San Bartolomé Loxicha)

Verbo transitivo

- ‘matarlo’
 - Gút (Coatecas Altas)
 - Gŭth (San Baltazar Loxicha)
 - Guth (San Bartolomé Loxicha)
- ‘secarlo’
 - Tsibizh (Coatecas Altas)
 - Kwi’d (San Baltazar Loxicha)
 - Kwi’z (San Bartolomé Loxicha)

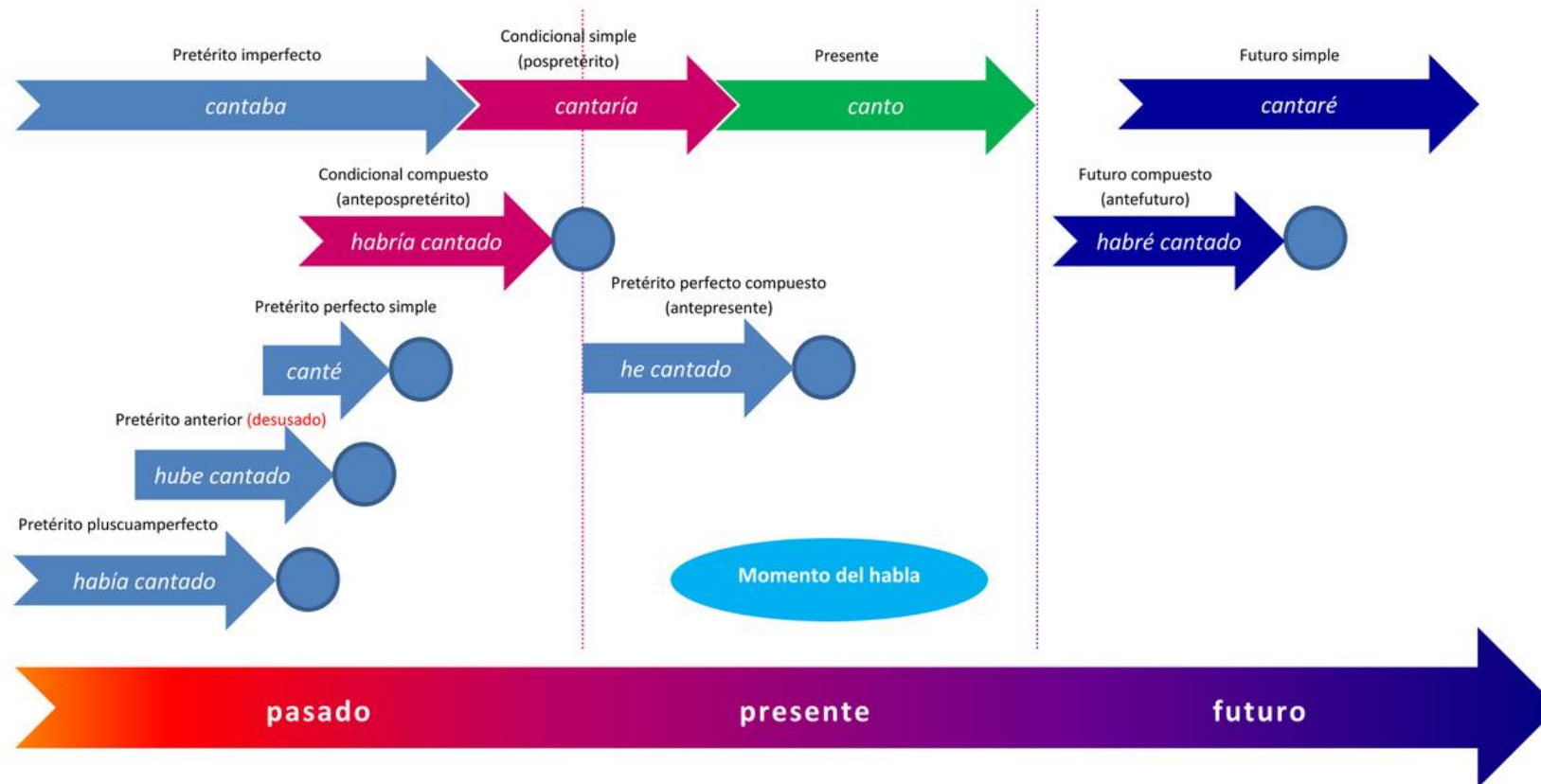
Causatividad

- Cambios de valencia cambian un verbo de transitivo a intransitivo, o de intransitivo a transitivo. Existen diferentes tipos de cambio de valencia. La causatividad es uno.
- La causatividad cambia un verbo de intransitivo a transitivo y el sujeto de este verbo *causa* que el objeto sufre algún cambio de estado (de mojado a seco, vivo a muerto, etc.)
- En el protozapoteco habían diferentes prefijos causativos (*o-, *k-, *sse-) o combinaciones de ellos (*ok-, *osse-).
 - En las lenguas modernas *sse- produce un prefijo tipo se-, si-, tse-, tsi-
 - *k produce un prefijo g- ante vocales o produce un cambio de consonante (de *b* a *kw*, de *g* a *k*, de *d* a *t*, etc.)
 - *o puede producir un prefijo w- antes de consonantes pero en otros verbos produce un cambio vocálico, como de *a* en 'morirse' a *o* en 'matarlo'

¿Qué son el tiempo, aspecto y modo?

Lo que dice Wikipedia sobre los tiempos gramaticales en español:

Representación gráfica de los tiempos verbales del indicativo del español



La flecha cortada indica **continuidad** o **imperfectividad**; el círculo, **perfectividad** o **resultado**.

Córdova describe los verbos zapotecos en términos del latín

- **MODO INDICATIVO**

- **Ser**

- **presente de indicativo (t.t.)**

- tacaya/ nacaya - yo soy

- tacatono/nacatono - nos

- tacato/ nacato - vos

- tacani/nacani - aquellos

- (Ver otros ejemplos empezando en la p. 123 VERBOS)

Lingüistas hablan de las siguientes categorías relevantes al zapoteco

- TAM
 - Tiempo
 - Aspecto
 - Modo
- Valencia
 - Causativo
 - Anticausativo/versivo
 - Aplicativo

El tiempo gramatical se refiere a un punto en el tiempo



Pasado

Presente

Futuro

El aspecto

- Describe un estado o evento no en términos de cuándo pero en términos de si el estado o evento fue algo que se hace una vez y ya, si se hace repetidas veces, o si es algo continuo o que está en proceso

El modo

- Corresponde a la actitud del hablante ante el evento o estado expresado por el verbo. ¿Es algo seguro, probable o poco probable? ¿Es algo que el hablante está exigiendo, sugiriendo o describiendo?

Una categoría gramatical que existe en una lengua puede combinar tiempo, aspecto y modo

- ***Firmaré el contrato***: Esta forma en español indica tiempo futuro pero también sugiere la actitud del hablante (modo) que asegura o promete llevar a cabo la acción indicada.
- ***De niña siempre *platicaba* con mi bisabuela***: Esta forma indica tiempo pasado pero también indica que la acción pasaba seguido, repetidas veces (aspecto).

Las categorías que indican tiempo, aspecto y/o modo llamamos “categorías TAM”

- ¿Qué categorías TAM existen en lenguas zapotecas?
- No todas las lenguas tienen todas las mismas categorías pero existen varias que hay en todas o la mayoría de lenguas zapotecas.

El potencial

- Se puede indicar con g-, i-, gi-, un cambio consonántico y/o un cambio tonal

- Asunción Tlacolulita

noó w-so=xhe to leh' *yag para que* **i-ka=y=xhe** *de que* to kyer loó lako'k.

Y COMPL-parar=3HF un pedazo palo **POT-decir=PL=3HF** un vela cara altar

Y paró un pedazo de palo para que **van a decir** “es una vela en el altar”.

- San Baltazar Loxicha

Nd-àb, “**Zèh** wi'=l^ xé ñâ ta' ndùn lô”.

COMPL-decir **POT\venir** [M]ver=2F INTE HAB\verse 3INAN HAB-hacer 2F

Dijo, “**Vas a venir** a ver cómo se ve lo que haces”.

- En el primer ejemplo se refiere a algo que posiblemente va a pasar en el futuro (es la intención). En el segundo ejemplo es una manera cortés o formal de mandar a que la persona venga. ¿Hay otros sentidos o connotaciones?

El futuro (s- o en pocas lenguas d-)

- San Baltazar Loxicha

- “*Bueno*”, nd-àb áar, “**s-ún** nâ-ý”.

COMPL-decir 3HF **FUT-hacer** 1SG=3INAN

“Bueno”, dijo él, “Lo **hago**”.

- “**S-èh=ka'** tzo'=n^ ----tzo'=nh'”, nd-àb mě-gôtz.

FUT-venir=AFIRM espalda=1SG espalda=1INCL COMPL-decir 3HR-hembra

“Sí **va** conmigo---digo con nosotros”, dijo la mujer.

- San Bartolomé Loxicha

- Ndx-áab xa', “yéh **d-kayá'-n** lú,

COMPL-decir 3H aquí **FUT-recibir=1SG** 2FAM

Dijo, “aquí yo te **recibo**”.

El habitual (o imperfectivo: r-, nd-, ndx-, ti-)

- Asunción Tlacolulita

- Uri' kyuspa' la' i-sòó r-dxi'ñ=xhe, r-xhal=xhe kompwert
ahora cualquiera quiere POT-regar **HAB-llegar=3H HAB-abrir=3H** compuerta

- nòó che ge-so=y=xhi.

- y ya PROG-regar=PL=3H

Ahora cualquiera puede regar. **Llegan, abren** la compuerta y ya están regando.

- San Baltazar Loxicha

- Ng-yô dûb ár nd-ùth mb-zhîn.

COMPL-haber uno 3HF **HAB-matar** AN-venado

*Hubo un señor que **mata(ba)** venado.*

Estativo

- San Baltazar Loxicha

- Pér ná **n-ăk** nâ mẽ nâ n-za' beh'l.
pero NEG **ESTAT-COP** 1SG 3HR REL HAB:dar carne
*Pero yo no **soy** él que da la carne.*

- Tanetze

- **Na-gátx** gùb
EST-estar.rojo escoba
***Está roja** la escoba.*

- San Bartolomé Loxicha

- Thí thí gueh'l ro díith dií **nak** líiz xa'
uno uno hondura gran lejos donde **ESTAT-COP** hogar 3H
*Una... una gran hondura que **estaba** lejos de sus casas*

El progresivo (ka-, ge-, nd-)

- San Bartolomé Loxicha

- Leh' mbéhd naza **ndóbnáap** xna' na'.
FOC nene entonces **PROG-sentar-cuidar** mamá 3AF
*Y el nene lo **estaba cuidando** su mamá*

- Asunción Tlacolulita

- nòó che **ge-so=y=xhi**.
y **ya** **PROG-regar=PL=3H**
y ya **están regando**.

El imperativo

- San Baltazar Loxicha
 - **W-â** lâ ár zìn!
IMP-ir M\bajar 3HF tonto
¡Anda baja a ese tonto!
 - **W-xîn** nà **b-tzà** ngùz ndô-l^.
IMP-tapar y **IMP-cerrar** fruta cara=2FAM
Tapa y cierra tu ojo.
- San Bartolomé Loxicha
 - Na **b-da'ch** xáb-la.
Y **IMP-lavar** ropa=2FAM
Y lava tu ropa.

El irrealis (o contrafactual)

- San Baltazar Loxicha

- Ní ná **nh-lyá'n** ár
ni NEG **IRR-darse.cuenta** 3HF

No se dio cuenta.

- Téleh' lô ná **ng-ùn-é** ndêh w-lu'=ý
si 2FAM NEG **IRR-hacer=3INAN** PROX POT-verse=3INAN

Si tú no lo hiciste, aquí se va a ver.

También puede tener sentidos como *hubiera*. Es algo que podría haber pasado pero no pasó.

Hay otras categorías en algunas lenguas

- Andativo
- Venitivo
- Infinitivo
- Participio
- Otros

En muchas lenguas zapotecas los números se conjugan como verbos (Ejemplos de San Baltazar Loxicha)

- Nâ ngw-dá tô **tõp** mẽ kénâ leh'=m mbí-xkwa' pástél.
1SG COMPL-comer boca **dos** 3HR porque FOC=3HR COMPL-hacer pastel
Yo besé la boca de **las dos** porque hicieron pastel.
- Dûb mẽ xa' yàdo' **s-tõp** xa' párlâ
Uno 3HR 3HD Sierra **FUT-dos** 3HD costa
Un señor es de la Sierra y **otros dos** son de la costa.
- Nàt **m-tõp** mbe' n-zhõ=n nì té=ñ.
ahora **COMPL-dos** luna PROG-haber=1SG casa POS=1SG
Hace dos meses estaba yo en mi casa.
- También pueden haber otras formas como 'ambos' es rop en algunas lenguas

Incorporación nominal

- Es una manera de formar verbos compuestos que consisten en una raíz verbal más una raíz nominal
- El sustantivo se vuelve parte del verbo
- La raíz nominal viene después de la raíz verbal pero antes de enclíticos adverbiales y pronominales

- Orden básico de palabras en en la oración:
 - VERBO SUJETO OBJETO (frases periféricas).
- Orden básico de morfemas en un verbo:
 - TAM-RAÍZ-(nominal.incorporado)=(adverbio)=(pronombre)

Ejemplos de San Bartolomé Loxicha:

• ***K-o-mbíi*** *mén pelot.*

POT-meter-aire gente pelota

‘Alguien va a **inflar** la pelota’

• ***K-o*** *Cheén* *mbíi loó* *Yovani.*

POT-meter Arsenio **aire** cara/a Yovani

‘Arsenio va a **abanicar** a Yovani’

Comparar dónde vienen los adverbios en negritas

- Verbo simple

- *M-d-áa=za'* *Mari guéhth.*
COMPL-R2-comer=NEG María tortilla
'María no comió la tortilla'

- Verbo con sustantivo incorporado

- *Ndx-óo-di'z=thoóz* *rop xa'*
HAB-pelear-palabra=**mucho** ambos 3H
'Mucho/constantemente discuten verbalmente ellos'

Comparar la función gramatical del animal

- Sin incorporación

- **Ngó-tz=láá** **dó'b** [lád dxuúl yéh]_{LOC}
COMPL-nacer=ya **pluma** cuerpo pollito DEM
'Ya le **salieron las plumas** a este pollito'

- Con incorporación

- **Ngó-tz-do'b=láá** [mguíl]_S
COMPL-nacer-pluma=ya perico
'Ya **emplumeció** el perico'